

Uno de los aspectos que suele plantear más problemas a la hora de estudiar los verbos en inglés hace referencia a las diferentes formas negativas del verbo “have”.

Para aclarar esta cuestión, lo primero que debemos tener en cuenta es que el verbo “have” puede funcionar en una oración de dos maneras distintas:

- 1- Como **verbo principal**, en cuyo caso se traducirá como “tener”.
- 2- Como **verbo auxiliar**, como sucede en el caso de los tiempos perfectos, en los que “have” se traducirá como “haber” e irá seguido de un participio de pasado.

Como **verbo principal**, “have” tiene tres posibles formas negativas:

- a) I haven't got
- b) I don't have
- c) I haven't.

¿Cómo sabemos cuál de ellas utilizar? En realidad es muy sencillo. “Haven't” y “haven't got” son construcciones típicas del inglés británico, mientras que “don't have” es más propio del inglés americano.

Ahora bien, en inglés británico es cierto que negar simplemente con “haven't” (sin got) suena un tanto anticuado y en desuso, aunque no por ello se puede decir que sea gramaticalmente incorrecto. De hecho, es cierto que esta forma de negación todavía pervive en aquellas oraciones en las que hablamos de poseer algo abstracto, así como también en algunas expresiones idiomáticas como las siguientes:

- I haven't a clue – *No tengo ni (la más remota) idea*
- I haven't the foggiest (similar en significado al ejemplo anterior)
- I haven't the time to.... – *No tengo tiempo para...*

Así pues, si alguien quisiera decirnos “no tengo coche” podremos escuchar:

- I don't have a car: es lo que diría un americano.
- I haven't got a car: es lo que diría un británico.
- I haven't a car: podría decirlo un británico, pero es menos usual.

Lógicamente, esta distinción también afectará a las oraciones afirmativas e interrogativas. Así, podemos encontrarnos con estructuras como:

- Do you have a car?
- Have you a car?
- Have you got a car?

Conviene recordar que, así utilizado, con el significado de “poseer”, “have” es lo que se denomina un **“stative verb”** ya que **no indica una acción propiamente dicha**, con lo que no se utilizará en tiempos continuos.

Ahora bien, todos conocemos expresiones del tipo “I'm having a party / a bath / breakfast, etc. en las que sí utilizamos “have” en forma continua. ¿Qué ha ocurrido aquí? Pues que “have” ha dejado de ser “stative” (como “love”, “hate”, “prefer”, “own”, “want” que indican procesos mentales o percepciones) para pasar a ser **“dynamic”, expresando una acción determinada: celebrar, tomar, etc.**



¿Por qué es importante esta distinción? Porque **cuando “have” sea un verbo que indique alguna de estas acciones o experiencias no se utilizará nunca “have got”**

- Sometimes I have pizza for dinner – *Algunas veces tomo pizza para cenar.*
- ~~Sometimes I have got pizza for dinner~~

Para terminar, recordad que decíamos al principio que “have” también podía funcionar como **verbo auxiliar (en los tiempos perfectos y acompañado por un participio de pasado)** y que, en ese caso, se traduciría como “haber”. Aquí tenéis algunos ejemplos. Prestad atención a cómo se forman las interrogativas y negativas. El que “have” sea un verbo auxiliar implicará:

- a) Que no sea necesaria la presencia de otro verbo auxiliar (“do”) para formas interrogativa y negativa.
  - b) Que la negación recaiga sobre él (al igual que recae sobre “don’t”, “didn’t” o los modales, que también son auxiliares), excepto en aquellos casos en los que “have” vaya precedido de un modal, como en la segunda oración del segundo ejemplo, en cuyo caso la negación recaerá sobre el modal y no sobre “have”.
  - c) Que, a falta de “question word” (“who”, “what”, “where”, “when”, etc), “have” ocupe la posición inicial en las oraciones interrogativas.
- **Have you seen** Peter this morning? - *¿Has visto a Peter esta mañana?*
  - If I **had known** it was so expensive, I **wouldn't have bought** that camera – *Si hubiera sabido que era tan cara, no habría comprado aquella cámara.*
  - I **haven't been invited** to the party – *No me han invitado (no he sido invitado) a la fiesta.*

Roberto Reboredo

Colaborador de “El blog para aprender inglés”

[www.ebpai.com](http://www.ebpai.com)

[www.elblogdelingles.blogspot.com](http://www.elblogdelingles.blogspot.com)